

## Das XX. Gespräch.

## Dialogo ventesimo.

Von den innerlichen  
Theilen des Leibes.

Delle parti interiori  
del corpo.

Warum seyn Sie so  
traurig, mein Herr?

Perch' è così trista (af-  
fitta) Vosignoria?

Das Herz thut mir  
wehe.

Mi duole il cuore (ho  
mal di cuore).

Vielleicht ist ihre  
Milz geschwollen.

Puol' esser che la sua  
milza è gonfia.

Ich glaube es nicht, ob  
aber meine Lunge und  
Leber recht gesund seyn,  
daran zweifele ich.

Non lo credo, ma se  
'l mio polmone e 'l mio  
fegato fiano sani, ne du-  
bito.

Ist ihr Magen gut?

E' buono il suo stomaco?

Es scheint so, denn  
ich habe ziemlichen Appe-  
tit zum Essen, und kann es  
auch gut verdauen.

Mi par di sì, perche ho  
appetito a bastanza per  
mangiare, e posso anche  
ben digerire.

Steigt ihnen auch zu-  
weilen die Galle über?

Le trabocca anche tal  
volta il fiele?

Nein, mein Herr, ich  
bin nicht sehr zum Zorn  
geneigt.

No, Signore, non son  
molto propenso (dedito)  
alla collera.

Es muß doch etwas ih-  
rem Eingeweide fehlen.

Bisogna però, che  
manchi qualche cosa alle  
sue viscere (a' suoi inte-  
stini).

Das glaube ich gewiß.

Questo credo certa-  
mente.

In

Ma